

MILIK PERPUSTAKAAN  
UNIMED

404.2  
Nas  
e

UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES  
BILINGUAL OF THE UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES  
THE UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES



ASAL	
PENERBIT	
NO. INDUK	11/0462

**A THESIS**

**EQUIVALENCE OF ENGLISH PRE-MODIFIERS IN INDONESIAN  
BILINGUAL PHYSICS AND CHEMISTRY TEXTBOOKS OF  
THE SEKOLAH MENENGAH ATAS**

**BY**

**LINNY RUSTINA NASUTION**

**Registration Number: 082188310035**

**English Applied Linguistics Study Program Postgraduate School  
State University of Medan**

**This Thesis was examined on March 3<sup>rd</sup>, 2011 by the Board of Examiners**

**Approved by**

**Adviser Commission**

**First Adviser**

**Second Adviser**

**Prof. Amrin Saragih, Ph.D., M.A.**

**NIP. 1955113 198203 1 002**

**Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd.**

**NIP. 19590713 198601 1 001**

**The Head of English Applied  
Linguistics Study Program**

**The Director of School of  
Postgraduate Studies**

**Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd.**

**NIP. 19590713 198601 1 001**

**Prof. Dr. Belferik Manullang**

**P NIP. 19471015 197412 1 001**



## APPROVAL

This thesis was examined on 3<sup>rd</sup> March 2011 by the Board of Examiners.

### Board of Examiners

Prof. Amrin Saragih, Ph.D., M.A.  
NIP. 19550113 198203 1 002

Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd.  
NIP. 19590713 198601 1 001

Prof. Tina Mariany Arifin, Ph.D., M.A.  
NIP. 19440302 196902 2 001

Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd.  
NIP. 19610425 198601 2 001

Dr. Didik Santoso, M.Pd.  
NIP. 19660616 199403 1 006



The block contains five handwritten signatures, each corresponding to one of the examiners listed on the left. The signatures are written in black ink and are positioned to the right of the names. The first signature is for Prof. Amrin Saragih, the second for Prof. Dr. Busmin Gurning, the third for Prof. Tina Mariany Arifin, the fourth for Prof. Dr. Lince Sihombing, and the fifth for Dr. Didik Santoso.

## ACKNOWLEDGMENTS

First of all, the writer's gratitude goes to God Almighty, Allah SWT for His guidance during the completion of her study in the postgraduate Program of the State University of Medan.

On this occasion the writer would like to express her sincere gratitude and appreciation to a number of people who have given her invaluable help, support, suggestions, motivation, and encouragements in completion of this thesis

To Prof. Amrin Saragih, Ph.D., M.A. and Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd. as her first and second advisers for their valuable comments, suggestions, criticism, and correction on this thesis in order to qualify its contents.

To Prof. Dr. Busmin Gurning, M.Pd. and Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd. as the Head and Secretary of the English Applied Linguistics Study Program for their assistance in processing the administration requirements during the process of her study in this program.

A special gratitude is addressed to Prof. Tina Mariani Arifin, Ph.D., M.A., Prof. Dr. Lince Sihombing, M.Pd. and Dr. Didik Santoso, M.Pd who have guided, helped and pointed the right path in both the study and in writing this research report.

A very special thanks are due to the writer's beloved husband Syaiful Bahri, daughters Rina Afriana, Ennisahmora, and Makhrai Agustina for their material and spiritual supports during her academic year.

A very special gratitude is also directed to her father :H. Ruslan Nasution and my late mother: Hj. Tinar Machri Hsb and also all her brothers and sisters; M. Nasir, M.



Alisahlan, Netty Ermina, Farida Naini, Nuraisyah, Yusnidar, and Doharni Safitri for their supports and prays.

A special thank and gratitude is also due to Dr. Drs. Eddy Setia, M.Ed TESP, her lecturer in Translation subject for encouraging her to take on this voyage and for sharing his theoretical insights and ideas. His theoretical contributions from the basis of the work described here, and without his support and insight she would not have had the conceptual basis to understand open source.

Many colleagues in SMA1 Medan and friends in the English Applied Linguistics Study Program made a difference to her during these three academic years. A few who should be mentioned are Suwanto, Suwito, Fatimah Purba and Dince Lasma Tarihoran for fruitful discussions, coauthorship, and comments on various drafts of this thesis, sharing their research and life perspectives and experiences, enlivening university life.

Special thanks go to her Headmistress, Dra. Hj. Rebekka Girsang, for being source of motivation and for inviting and supporting her in continuing her study. She provided useful perspectives and insights, and perhaps most importantly strengthens her own confidence in finishing this study.

May God bless us.

Medan, February 2011

The writer

Linny Rustina Nasution  
RegistrationNumber: 082188310035